

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 110 (1992)
Heft: 48

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Titelbild

Der Zugang zum Industriegebiet Aumatten in Liesberg BE, über die Birs, war mit den im Bau befindlichen Fabrikerweiterungen dem Verkehr nicht mehr gewachsen. Die dafür zu ständige Erschliessungskommission hat deshalb beschlossen, einen neuen zusätzlichen Birsübergang zu erstellen. Die beauftragte Bauingenieurunternehmung R. Schmidlin + Partner, Laufen, hat sich für eine ästhetisch gefällige und unterhaltsarme Stahlbrücke entschieden. Die bestehenden Dammabstände ergaben eine Brücken-Spannweite von 40,80 Metern. Eine einfache Bogenbrücke mit 10 Hängern ohne Verbände ermöglichte eine sinnvolle und wirtschaftliche Lösung. Die vielen Werkleitungen konnten dabei zugänglich in die Querträger eingebaut werden. Die 6 Meter breite Fahrbahn besteht aus Beton mit einem Asphaltbelag. Für die Fussgänger wurde oberwasserseitig ein Steg mit einem Holzbelag und einem Aluminium-Staketengeländer angebaut.

Die Brücke musste wegen zwei Hochspannungsleitungen auf dem rechten Ufer vormontiert werden. Die fertige Stahlkonstruktion inkl. der Werkleitungen, ohne Fahrbahn, wurde anschliessend über einen provisorischen Hilfspfeiler in kürzester Zeit über die Birs geschoben und auf die Lager abgesetzt. Vorfabrizierte Betonplatten dienten als Schalung für den Ortsbeton, so dass für die Brücke keine spezielle Schalung und kein Lehrgerüst nötig waren.

Tuchschnid Engineering AG,
 8500 Frauenfeld



Inhalt

Zeitfragen	Die MAV – ein Schritt über das Ziel hinaus <i>A. P. Speiser, Zürich</i>	907
Umwelt	Körperschall von Bahn- und Strassenverkehr <i>G. Rutishauser, Zürich</i>	908
Normen	Nutzungs-/Sicherheits-/Kontrollplan <i>O. Künzle, A. Ferrarese, T. Frei, Zürich</i>	912
Bautechnik	Industriefussbodensysteme <i>L. Carmine, Zürich</i>	915
Wettbewerbe	Industriegebiet und Bahnhofareal Zürich-Oerlikon, Überarbeitung (D) <i>Gemeindeverwaltung Cham ZG (A). Überbauung im Gebiet «Rännenfeld», Uster ZH (A). Aménage- ment des terrains des Services industriels à Genève (SIG) (A). Pénitencier cantonal à Sion VS (A). Aménagement du secteur «En la Praz», Cugy VS (A). Schul- und Gemeindebauanlagen Lauerz SZ (E). Studienauftrag Stadthaus und Stadtsaal Dübendorf ZH (E). Erweiterung der Schulanlage «Bergli» in Bubikon ZH (E)</i>	918
Preise	2. Design Preis Schweiz. IF – Industrie Forum Design Hannover 1993	924
Bücher	Schweizer Architekturführer 1920–1990. Geologie in der Baupraxis	924
Aktuell	Verbesserung der Baukonjunktur nicht in Sicht. Wirtschaftliche Hangsicherung mit Stahlfaser- spritzbeton. Kalkulationshilfe für gefahrlose As- bestsanierung. Unterschiedlicher Erdölkonsum. Ganz kurz: Informatik/Kommunikation	925
Tagungsberichte	Wirtschaftlicher Tunnelbau	927
SIA-Mitteilungen	Fachgruppen. GII Zürich: Umweltgerechte Produkte und Produktionsmethoden Sektionen. Zürich: Entsorgung von Altlasten	928
B-Seiten	Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft	B 177–180
Impressum	am Schluss des Heftes	

Ingénieurs et architectes suisses

Numéro 24/92	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98
Génie civil	Pont haubané sur le Rhône entre Riddes et Leytron <i>P. Missbauer, Sion</i>
Hydrologie	Etablissement d'un concept de gestion des eaux de surface <i>D. Consuegra, A. Musy, Lausanne</i>

Industrie- Boden

z.B.

EUBOPLAST

Der fugenlose Zement-Kunstharz-Boden
dicht und staubfrei



**Industrie-Böden
Bodenbeläge
Unterlags-Böden** **Euböolithwerke AG**

Hervorragend bewährt in: Einstellhallen
Lagerhallen
offenen Rampen
Produktionsbetrieben
Tankstellen
Das heisst, überall dort, wo ein
dichter, staubfreier und wasser-
abweisender Boden verlangt
wird.

Und wo neben den praktischen
Eigenschaften gegebenenfalls
auch die Möglichkeit freundli-
cher Farbgebung erwünscht ist.

Tannwaldstrasse 62
4601 Olten
Telefon 062-26 33 33
Telefax 062-26 33 37

292

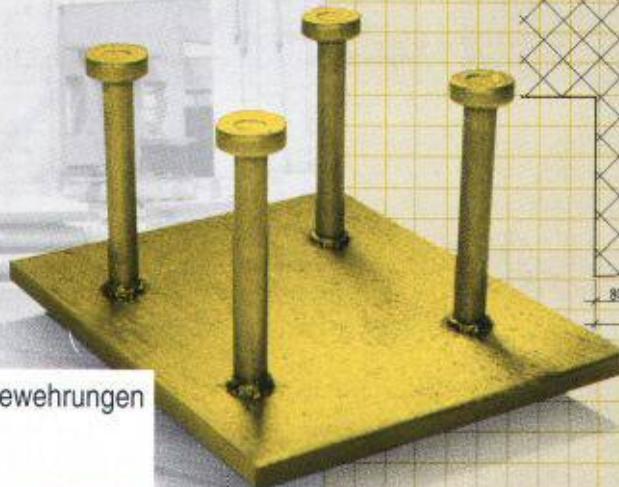
ancodur® -Ankerplatten

weil der Ingenieur auf Qualität angewiesen ist ...

... ancodur® -Ankerplatten

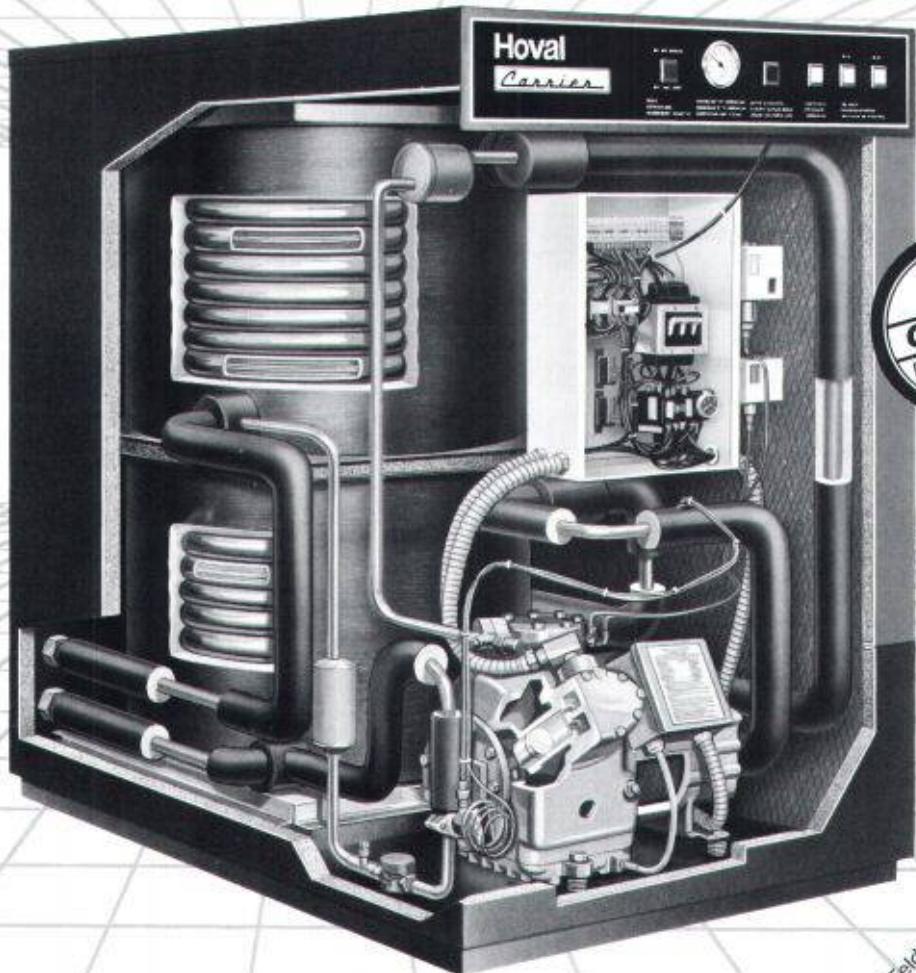
Anschweißplatten ab Lager lieferbar, mit Bemessungs-
diagramm, bauaufsichtlich geprüft und zugelassen.

- einfach, sicher, baustellengerecht -



ancotech ag Spezialbewehrungen
Wehntalerstrasse 9
CH-8165 Schöftlisdorf
Tel: 01/856'16'66 Fax: 01/856'17'50

Einfach voraus: Die Wärmepumpen- Systeme Carrier und Hemair von Hoval.



Carrier-, Hemair- und Hoval-Wärmepumpen nutzen die im Wasser, der Erde und in der Luft gespeicherte Wärme und verbrauchen deshalb viel weniger Endenergie als konventionelle Heizkessel. Bei den Wärmepumpen von Hoval mit Mikroprozessorsteuerung beträgt die Energieeinsparung übers Jahr volle 65%.

Hinter den wirtschaftlichen Hoval-Wärmepumpensystemen stehen 15 Jahre Erfahrung in Technik und Service. Dies ist Ihre Garantie für Zuverlässigkeit, Betriebssicherheit und eine lange Lebensdauer.

Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Telefon 01/925 61 11
Regionalbüros und Service-
Zentren in Reinach/BL,
Bern, Lausanne und
Lugano.

Hoval *Carrier*

Verantwortung
für Energie und Umwelt.

Für Klimatisierung
Nr. 1 in der Welt.

Einsenden an: Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen
Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Wärmepumpen-Unterlagen
Name/Firma
Strasse/Nr.
PLZ/Ort

SCHICHTEX

DÄMMSYSTEME

INNOVATION
Tradition



Bau + Industriebedarf AG

4104 Oberwil, Tel. 061 401 40 30, Fax 061 401 29 23

Wir machen Bewegungen mit.

Risse, die durch Bewegung im Bauwerk entstehen, lassen sich auf einfache Weise durch unsere Lager vermeiden.

LASTO-STRIP, Hochbaulager.

Sie werden zwischen Betondächern und gemauerten Tragwänden verwendet.

LASTO-FOL, Trennfolien.

Sie werden überall dort eingesetzt, wo eine gleitende, jedoch verdrehungslose Trennung tragender Bauteile verlangt wird.

LASTOFLON-PAD, Gleitlager.

Ein allseitig bewegliches Gleitlager für kleinste Reibwiderstände und grosse Verschiebungen.

LASTO-BLOCK, Lager.

Das qualitativ hochstehende Lager, das sowohl im Hoch-, Tief- und Brückenbau Anwendung findet. Zum Übertragen von kleinen bis grossen Lasten bei verschiedenen Bewegungen.

PROCEQ-Lager lösen alle Ihre Probleme, die Sie mit Bauwerksbewegungen haben.



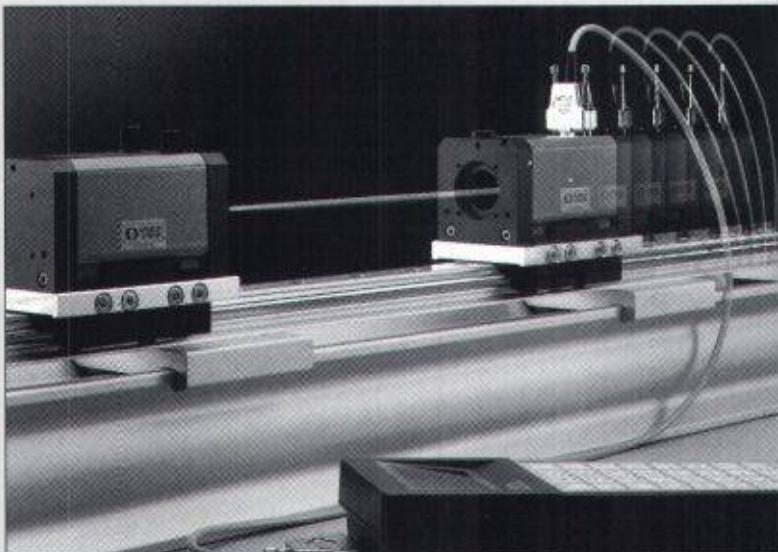
**Wer es genauer wissen will,
verlangt unsere Beratung.**



proceq

PROCEQ SA · Riesbachstrasse 57 · 8034 Zürich
Telefon 01/383 78 00 · Telefax 01/383 99 14

Qualitätskontrolle – Ohne Stahl- und Granitwinkel



Der LASERLINER von Spindler & Hoyer ermöglicht wesentlich einfache und schnellere Einrichtungs- und Vermessungsarbeiten an Werkzeugmaschinen.

Das kompakte Laser-Messsystem eignet sich ganz besonders für:

- Messung von Geradheit, Parallelität, Rechtwinkligkeit und Ebenheit
- Ausrichten von Führungen, Maschinen und deren Bau- teilen
- Einstellen der Parallelität und Rechtwinkligkeit von Führungen
- Vermessung von Geradheits- abweichungen bei Maschinen- bewegungen

Leica AG Kanalstrasse 21, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37
Rue de Lausanne 60, 1020 Renens, Tel. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55

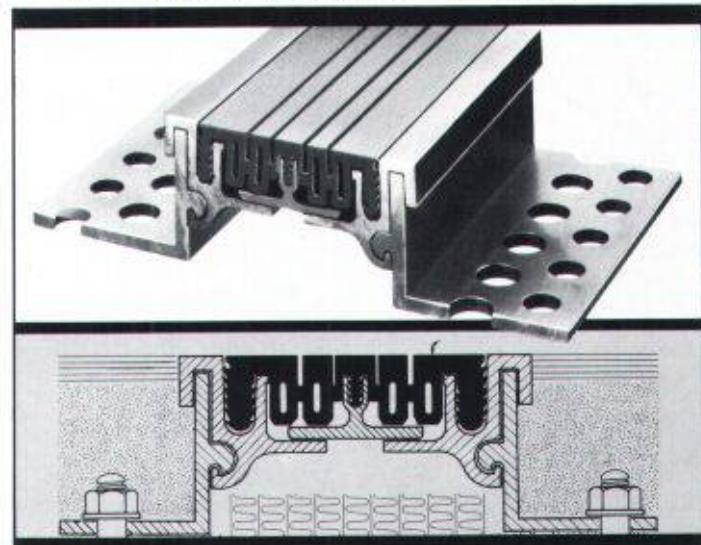


Ray ag
Metallfassaden

CH-4600 Olten
Mühletalweg 22
Tel. 062 / 26 00 10
Fax 062 / 26 00 11

CH-1762 Givisiez
Rue Pierre-Yerly 1 / Z.I. 2
Tél. 037 / 26 47 72
Fax 037 / 26 32 10

MIGUA Sicherheit mit Profil
Bewegungsfugen-Dichtungsprofile
REIHE FP für Fußbodenflächen mit starker Belastung.



BAMECOAG 8424 Embrach, Stationsstrasse 100
Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

Aus der Praxis für die Praxis

10 Jahre CAD-Erfahrung —
die Garantie für eine
praxisbezogene Anwendung

FLASH

Das Statikprogramm
der Extraklasse

FENAS

nicht lineare
Statik und
Dynamik

Look and feel

speedikon®

die integrierte
Bau-CAD-Lösung

Macao

für den Strassen-
und Bahnbau

DOMUS DIAVA

Bau-
administration

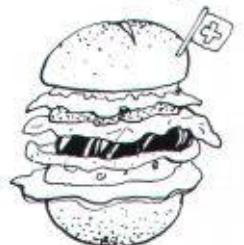
10 Jahre
RZW

Rechenzentrum Dr. Walder + Partner AG
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen
Tel. 031 / 951 21 24, Fax 031 / 951 81 06

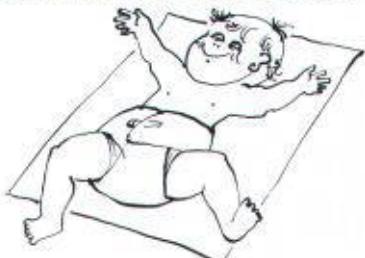
Wir dichten ab.



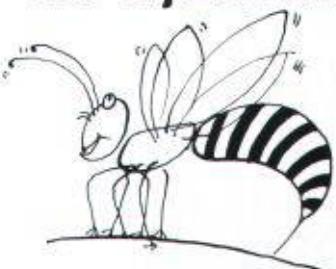
Wir belegen.



Wir halten trocken.



Wir injizieren.



Abdichtungen • Unterterrain-Abdichtungen •
Injektionen • Sperrbeton • Kunstharsz-
Bodenbeläge • Beschichtungen •
Betonsanierungen • Klebearmierungen •
Spezielle Dämmungen

BAU **PARTNER AG**

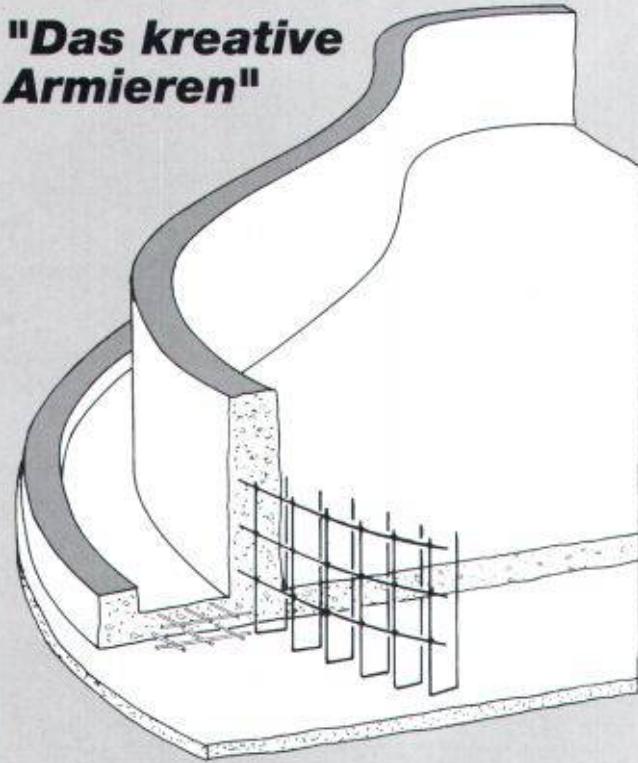
BAU PARTNER AG
Vogelaustrasse 48
8902 Urdorf

Telefon 01/742 00 11
Telefax 01/742 00 20
Filiale: 8964 Rudolfstetten AG

Die andere Lösung beim Armieren

EGCO EC

**"Das kreative
Armieren"**



**Die vorfabrizierten Armierungskörbe aus
Stahl S 550 mit den entscheidenden Vorteilen:**

- Verlegen Sie **15** bis **39** mal schneller!
- Gewinnen Sie Tage und **steigern** Sie Ihre **Produktivität**.
- Die **Armierungszeit** um die **Hälfte** **reduzieren** heisst
Ihre **Rentabilität** **verdoppeln**.
- Verlegen Sie **einfach** und **preiswert**, Ihr Bauingenieur
kontrolliert dadurch **schneller**.
- Sparen Sie sich den Ärger und **schneiden** Sie **keine**
Längsrähte mehr.
- Sparen Sie **Distanzkörbe** mit **EGCOTEC**.
- Der **Vertrieb** läuft über den **Stahlhandel**. Die Lieferung
erfolgt innerhalb maximal **4 Tagen** in der **ganzen**
Schweiz.

Beratung, Verkauf CH, Export:

EGCO AG
Les Placettes
1696 Vuisternens-en-Ogoz
Telefon 037 / 31 30 12
Telefax 037 / 31 30 50

EGCO

Kreativität am Bau

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

**Erfahrung
schafft
Vertrauen...**



Im Bereich

Industrieböden und Belagstechnik

geht es in der Regel nicht gleich um Kopf und Kragen. Aber auch hier lohnt es sich, wenn Sie sich einen Partner mit langjähriger Erfahrung aussuchen. In der amarit-Gesamtdokumentation erfahren Sie, warum Sie mit uns von allem Anfang an auf Nummer Sicher gehen.

**Rufen Sie einfach an,
oder schicken Sie den Coupon
an die amarit-Niederlassung
in Ihrer Nähe.**



*Ja, bitte schicken Sie mir gratis und
unverbindlich die grosse amarit-Gesamtdokumentation.*

Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____

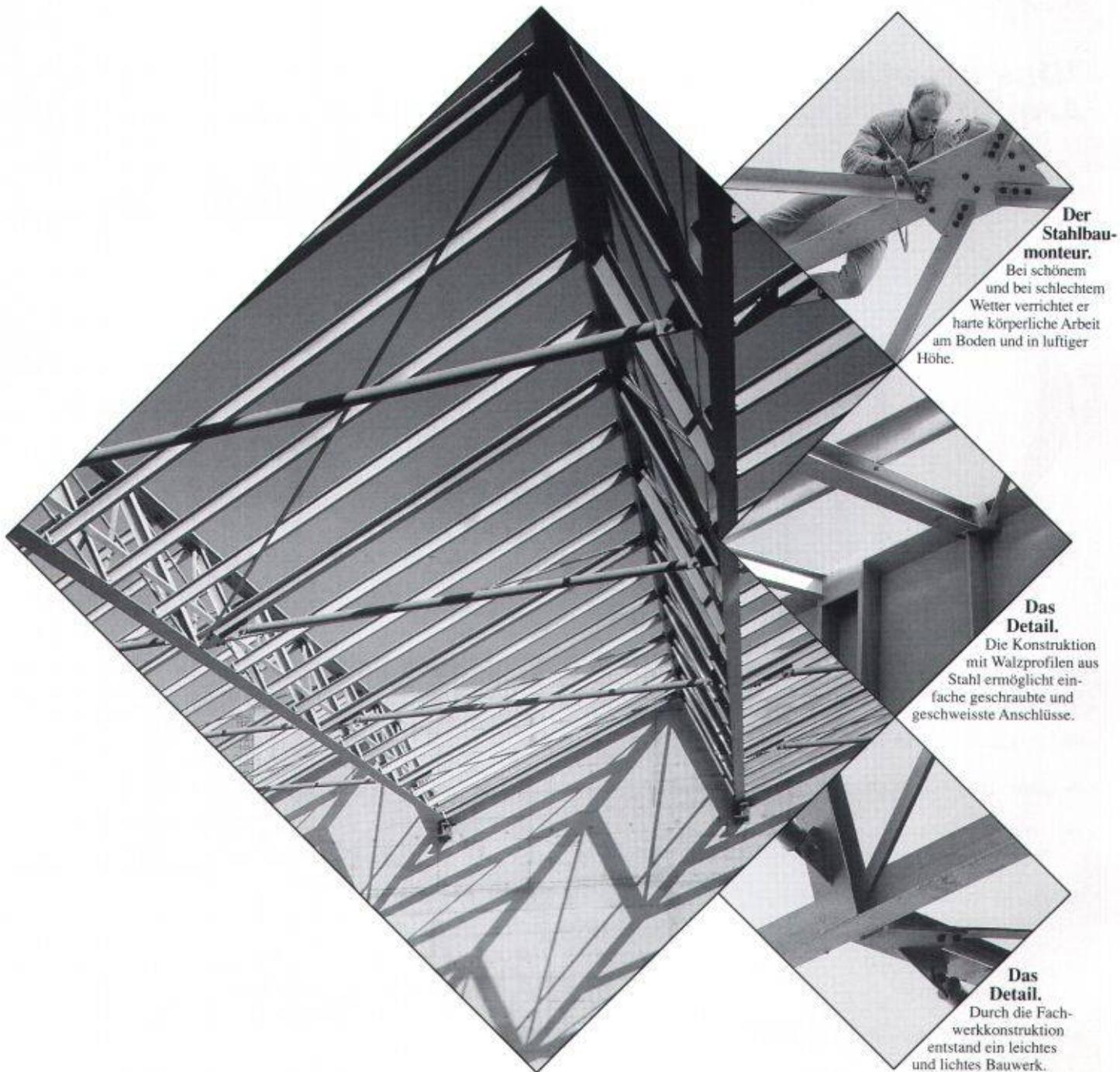
PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

m
amarit ag

Industrieböden	Belagstechnik	Sportbeläge	Bauwerksanierungen
Bern	Luzern	Zürich	Lausanne
Fellerstrasse 11	Eichwaldstrasse 5	Stationsstrasse 3	Route de la Conversion
3027 Bern	6000 Luzern	8306 Brüttisellen	1093 La Conversion
Tel. 031 992 77 66	Tel. 041 41 40 12	Tel. 01 833 55 55	Tel. 021 39 61 66
Fax 031 992 77 81	Fax 041 41 37 41	Fax 01 833 45 87	Fax 021 39 61 65

Abwicklungseleganz.



Der Stahlbau-monteur.

Bei schönem und bei schlechtem Wetter verrichtet er harte körperliche Arbeit am Boden und in luftiger Höhe.

Das Detail.

Die Konstruktion mit Walzprofilen aus Stahl ermöglicht einfache geschraubte und geschweißte Anschlüsse.

Das Detail.

Durch die Fachwerkkonstruktion entstand ein leichtes und lichtes Bauwerk.

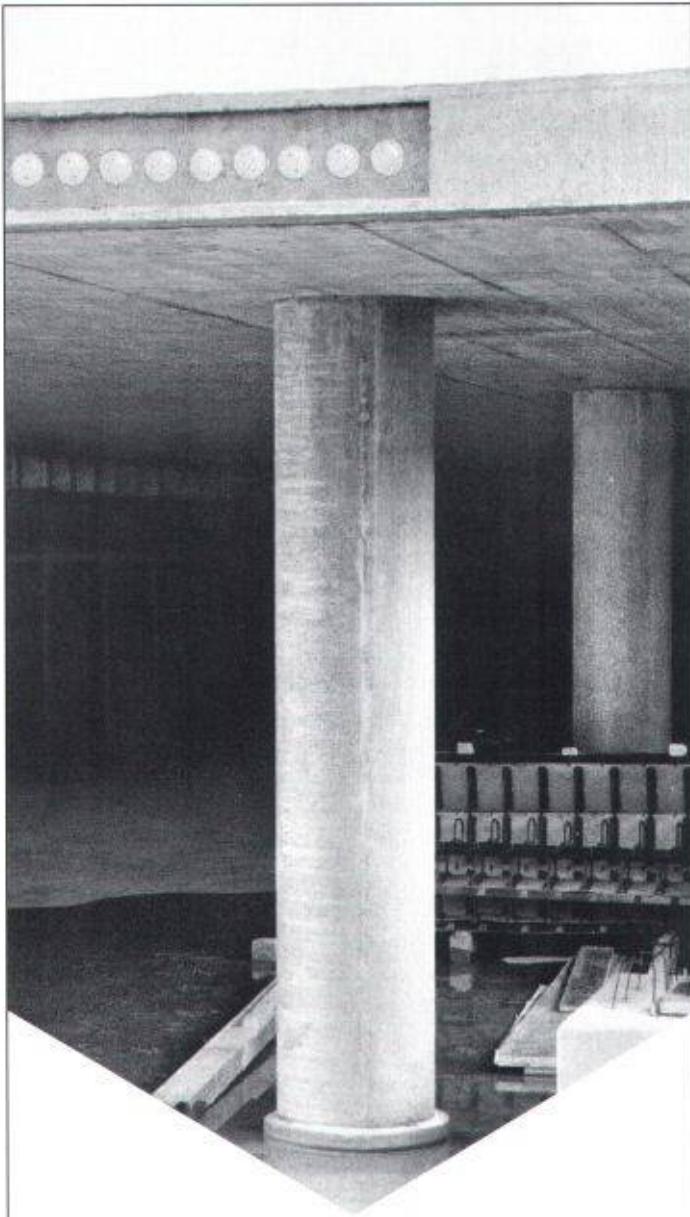
Industriebauten.

Die weitgespannte Sheddachkonstruktion mit Ausrichtung NE ermöglicht der Studer Draht und Kabelwerke AG in Däniken SO optimale Produktionsabläufe bei natürlicher Beleuchtung.

Optimierung von Qualität, Termin und Preis durch ausgefeiltes Engineering, detaillierte Planung und präzise Fertigung und Montage - das ist Abwicklungseleganz im Stahlbau.

Meto-Bau AG
5303 Würenlingen
Telefon 056 98 26 61
Telefax 056 98 10 23
Telex 827 420 meto ch

MetoBau
Stahl ist unsere Stärke.



Zum Thema Beton-Flachdecken:

Verkürzte Bauzeit - erhöhte Tragfähigkeit

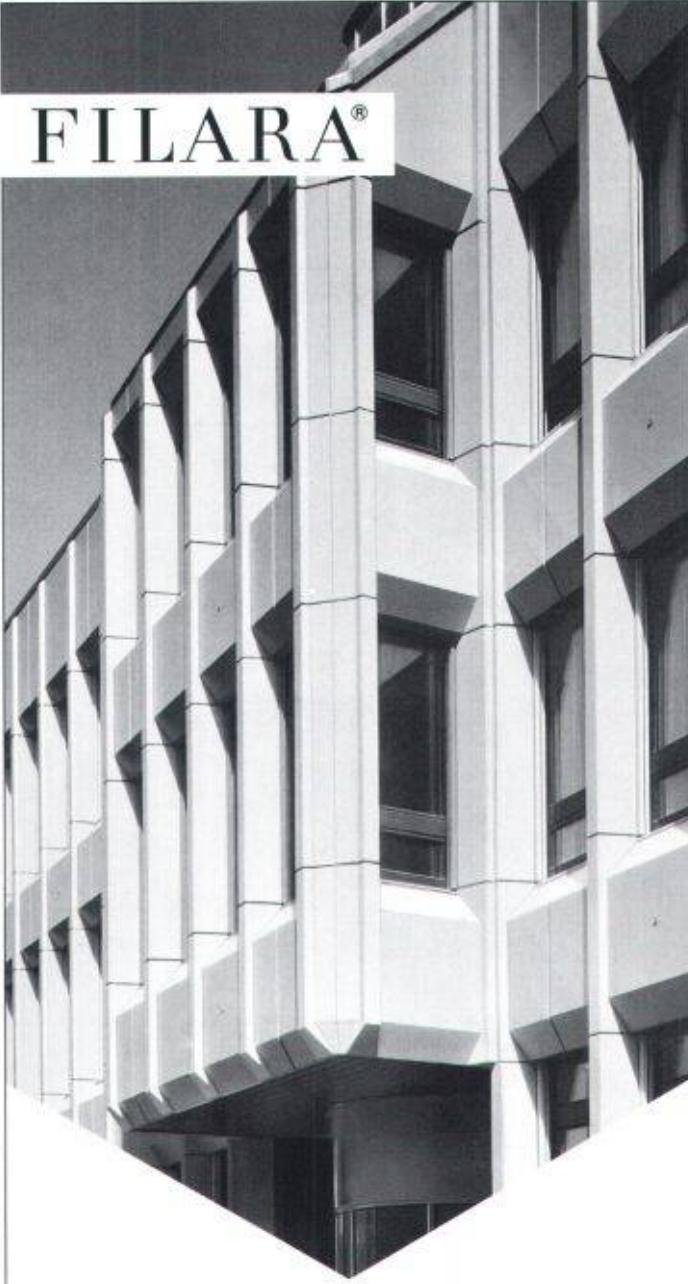
Die für Flachdecken konzipierte Stützstreifen-Vorspannung bietet gewichtige Vorteile: schlanke Dekken, minimale Durchbiegungen, günstiges Rissverhalten, reduzierte Durchstanzbeanspruchung und dazu kurze Bauzeiten. Noch kürzere Termine erreichen Sie beim Einsatz von vorfabrizierten Stützen. Mit hochfestem Beton lassen sich extrem schlanke Querschnitte realisieren. Verlangen Sie Unterlagen.



Stahltion

Im Element am Bau

Stahltion AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich
Tel. 01-384 89 90 · Fax 01-383 66 40



Zum Thema Fassaden:

Sichtbare Vorteile

Mit den leichten, hinterlüfteten FILARA-Fassaden eröffnen sich ungeahnte Gestaltungsmöglichkeiten. Form, Struktur und Farbe sind vom Gestalter praktisch beliebig wählbar. FILARA-Fassaden werden nicht nur höchsten ästhetischen Ansprüchen gerecht – auch Dauerhaftigkeit, Korrosionsbeständigkeit und Kontrollierbarkeit sind garantiert. Verlangen Sie Unterlagen.



Stahltion

Im Element am Bau

Stahltion AG · Riesbachstr. 57 · 8034 Zürich
Tel. 01-384 89 80 · Fax 01-382 08 02



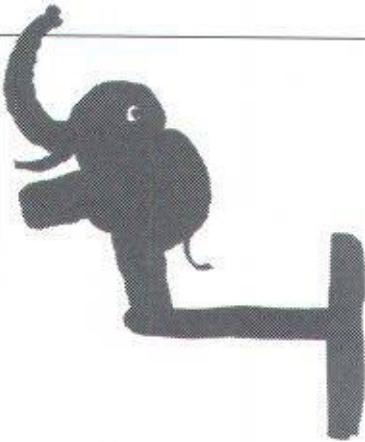
Dehnungsmessstreifen

- Auf Armierung
- Auf Beton
- Auf Stangen
- Auf beliebige
- Auf Stahlträger Werkstoffe

Zuverlässige Messung der Beanspruchung im Bauwerk

Ingenieurbüro und Laboratorium für die Dehnungsmessstreifen-Technik

H. Dietrich, Messtechnik, Gerenstrasse 12,
3065 Bolligen, Telefon 031/921 08 11, Fax
031/921 55 23



Hält.

SCHNEIDER

STAHLBAU JONA

Brücken - Industriebauten -
Grossapparatebau

Wir senden Ihnen unsere Dokumentation.

SCHNEIDER Stahl- und Kesselbau AG
8645 Jona St. Dionys 5
Telefon 055/28 39 39
Telefax 055/28 52 59

Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont,
Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind die Spezialisten
für Spezialarbeiten im Tiefbau

GREUTER
GRUNDBAU AG8182 Hochfelden, Postfach 26
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

ES GRÜNT SO GRÜN...

Senden Sie mir weitere Informationen über das PLANTENER-Begrünungs-System

...drinnen und draussen mit dem PLANTENER-Begrünungs-System. Triste

Büroräume werden zu Arbeitsoasen und staubige Dächer zu erholsamem
Lebensraum. Informieren Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten der
PLANTENER-Dach- und Gefässbegrünung.

Name

Adresse

PLANTENER Die grüne Idee

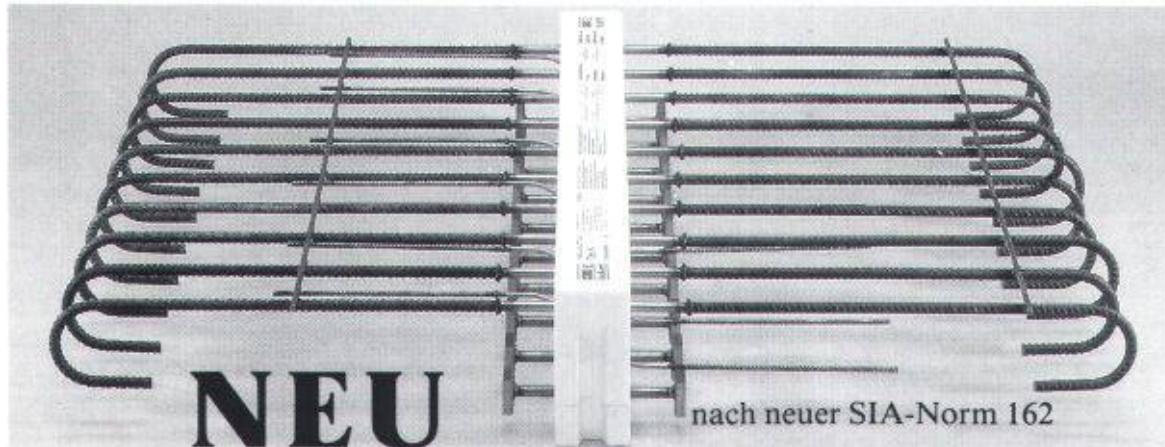
Inserat senden an: Schoop + Co. AG, Im Grund 15, 5405 Baden-Dättwil
Telefon 056 83 23 83, Telefax 056 83 12 88.

AKTUELL Schöck

Schöck setzt neue Massstäbe

Schöck ISOKORB

DER Kragplattenanschluss mit Duplex-Stahl 1.4462



Schöck-Bauteile AG, 5630 Muri
Tel. 057 / 44 55 44, Fax 57 / 44 47 85

schöck Ideen
fürs
Bauen

In Kälte-, Wärme- und Schalldämmfragen haben wir das Sagen !

Wir fertigen schönere, schlankere und elegantere Abspannungen



RISS AG

Eisenwarenfabrik
Gesenkschmiede
Drahtseil- und Kettenwerk
Verankerungstechnik
Durchstanztechnik
CH-8108 Dällikon-Zürich
Industriestrasse 32
Telefon 01/844 11 22
Telex 827102 hgr
Fax 01/844 11 51

COLUMBUS TREPPEN®

Scherentreppen



Spindeltreppen



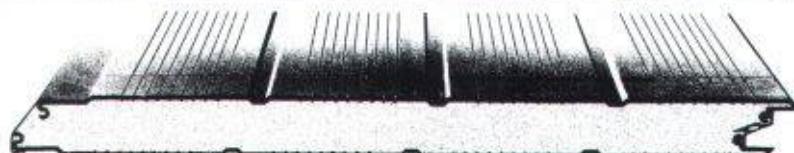
Columbus liefert in der ganzen Schweiz: prompt + zuverlässig!
Verlangen Sie die informativen Treppen-Unterlagen und unsere Offerte!

Columbus Treppen AG
9245 Oberbüren
Tel. 073 - 51 37 55
Fax 073 - 51 37 76



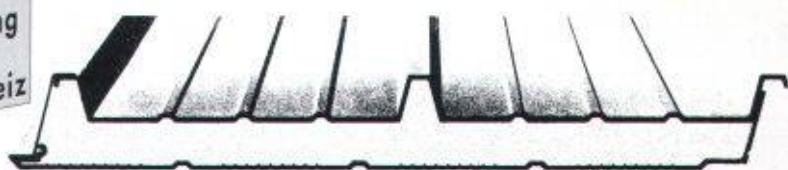
Wangentreppen

THERMODÄCHER - THERMOWAND



SARMO SA
2000 NEUCHATEL
Tél: 038/24 31 47
Fax: 038/21 25 07

Allein-
vertretung
für
die Schweiz



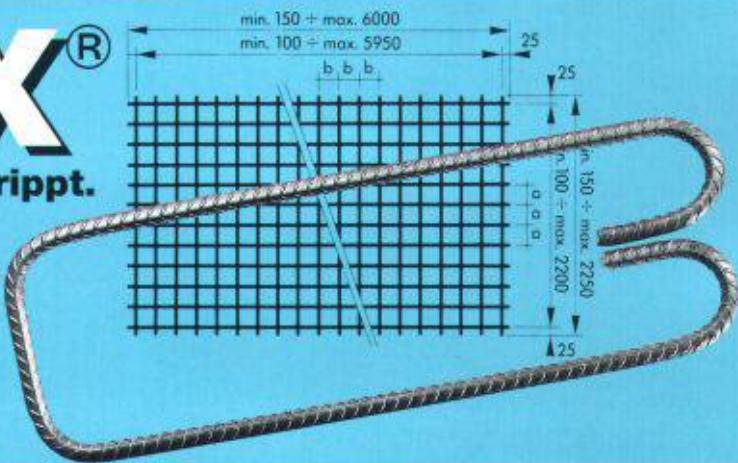
RIPINOX®

Rostfreie Armierungsnetze - gerippt.
Rostfreier Rundstahl - gerippt.

PFLÜGER + PARTNER AG

Korrosionssichere Produkte für das Baugewerbe

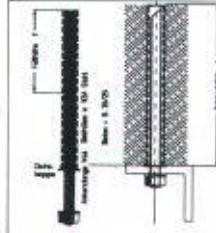
Kirchlindachstrasse 98 CH-3052 Zollikofen
Telefon 031 911 62 12 Fax 031 911 52 87



KRÜGER



Edelstahl AG



Ihr Partner für hochkorrosionsbeständigen Edelstahl im Bauwesen

Edelstahlarmierungen: Wst. Nr. (1.4571) + Duplex (1.4462)
ab Lager gerade o. gebogene Stäbe

Verankerung in Beton - Leitschranken, Ventilatoren, Tunneleinbauten

Verbundanker: EPCON Epoxy-Ceramik-Mörtel (Socotec Zul.), Anker in V 4A, Duplex, 254 SMO

Techn. Info
bestellen bei

Krüger Edelstahl AG
Alpenstrasse 9
6301 Zug, tel. 042 23 07 30

Name/Firma
Strasse/Nr.
PLZ/Ort